



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Pralno-sušilni stroj

WNG24401BY

[sl] Uporabniški priročnik in navodila za montažo

Za dodatne informacije glejte digitalni uporabniški priročnik.



Kazalo

1 Varnost	4	8 Tipke	22
1.1 Splošna navodila	4	9 Programi	24
1.2 Namenska uporaba	4	10 Pribor	27
1.3 Omejitev kroga uporabnikov	4	11 Perilo	27
1.4 Varna namestitvev	5	11.1 Priprava perila	27
1.5 Varna uporaba	7	12 Pralna in negovalna sred-	27
1.6 Varno čiščenje in vzdrževa-	9	stva	27
2 Preprečevanje materialne		13 Osnovno upravljanje	28
škode	11	13.1 Vklopite aparat	28
3 Varstvo okolja in varčevanje	12	13.2 Nastavitev programa	28
3.1 Odlaganje embalaže novega	12	13.3 Odpiranje vrat	28
aparata	12	13.4 Naložite perilo	28
3.2 Varčevanje z energijo in viri	12	13.5 Polnjenje pralnih in nego-	29
3.3 Način za varčevanje z ener-	12	valnih sredstev	29
gijo	12	13.6 Zagon programa	29
4 Namestitvev in priključitev	12	13.7 Namakanje perila	29
4.1 Odstranjevanje embalaže	12	13.8 Naknadno dodajanje perila...	29
aparata	12	13.9 Prekinitev programa pranja...	29
4.2 Obseg dobave	12	13.10 Prekinitev programa suše-	30
4.3 Zahteve glede mesta posta-	13	nja	30
vitve	13	13.11 Nadaljevanje programa po	30
4.4 Odstranjevanje transportnih	13	uporabi funkcije Izpiranje	30
varoval	13	stop	30
4.5 Priključitev aparata	15	13.12 Jemanje perila iz aparata ...	30
4.6 Izravnava aparata	16	13.13 Izklop aparata	30
5 Pred prvo uporabo	16	14 Stopnja sušenja	30
5.1 Zagon pranja brez perila	16	14.1 Sprememba stopnje suše-	31
6 Spoznavanje	18	nja	31
6.1 Aparat	18		
6.2 Predal za pralna sredstva	18		
6.3 Upravljalno polje	19		
7 Zaslon	20		

15 Otroško varovalo	31
15.1 Aktiviranje otroškega varo- vala	31
15.2 Deaktiviranje otroškega va- rovala.....	31
16 Osnovne nastavitve	31
16.1 Pregled osnovnih nastavi- tev	31
16.2 Spreminjanje osnovnih na- stavitev.....	31
17 Čiščenje in nega.....	32
17.1 Čiščenje bobna in izpiranje vlakn	32
17.2 Čiščenje predala za pralna sredstva	32
17.3 Čiščenje črpalke za pralno raztopino.....	33
17.4 Čiščenje dovodne odprtine v gumijasti manšeti.....	35
18 Odpravljanje motenj.....	36
18.1 Odklepanje v sili.....	42
19 Transport, skladiščenje in odstranjevanje.....	42
19.1 Demontaža aparata.....	42
19.2 Namestitvev transportnih va- roval.....	42
19.3 Ponovni vklop aparata.....	42
19.4 Odstranitev starega aparata v odpad	42
20 Servisna služba	43
20.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD).....	43
21 Vrednosti porabe	44
22 Tehnični podatki	45



1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

1.1 Splošna navodila



- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.2 Namenska uporaba

Aparat uporabljajte samo:

- za pranje tkanin za strojno pranje in volne za ročno pranje v skladu z negovalno etiketo.
- z vodo iz vodovoda in običajnimi pralnimi in negovalnimi sredstvi za strojno pranje.
- za sušenje in osveževanje z vodo opranih tkanin, primernih za strojno sušenje.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 4000 m.

1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, mlajši od 3 let, in domače živali naj se ne približujejo aparatu.

1.4 Varna namestitvev

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna vgradnja je nevarna.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi. Preseg kablov v instalaciji mora biti dovolj velik.
- ▶ Če uporabljate zaščitno stikalo na diferenčni tok, uporabljajte samo tip stikala z oznako .
- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▶ Aparata nikoli ne priključite na tokokrog, ki ga dobavitelj električne energije redno vklaplja in izklaplja.
- ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
- ▶ Pri postavitvi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni ukleščen ali poškodovan.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Uporaba podaljšanega električnega kabla in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.

- ▶ Uporabljajte samo adapterje in omrežne priključne vode, ki jih je odobril proizvajalec.
- ▶ Če je omrežni priključni vod prekratek in daljši omrežni priključni vod ni na voljo, se obrnite na usposobljenega električarja, ki bo prilagodil hišno instalacijo.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Visoka teža aparata lahko pri dviganju povzroči poškodbe.

- ▶ Aparata ne dvigajte sami.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadužitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost poškodb!

Aparat se med delovanjem lahko trese ali premika.

- ▶ Aparat postavite na čisto, ravno in trdno površino.
- ▶ Izravnajte aparat s pomočjo nog aparata in vodne tehtnice.

Pri nestrokovno napeljanih ceveh in priključnih vodih obstaja nevarnost spotikanja.

- ▶ Cevi in priključne vode položite tako, da ne bo nevarnosti, da bi se spotaknili.

Če aparat premikate, tako da ga držite za izbočene dele, npr. za vrata, se deli lahko odlomijo.

- ▶ Stroja ne premikajte tako, da ga držite za izbočene dele.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost ureznin!

Če se dotikate ostrih robov na aparatu, se lahko urežete.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte ostrih robov na aparatu.
- ▶ Med namestitvijo in transportom aparata uporabljajte zaščitne rokavice.

1.5 Varna uporaba

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami in zaprite vodovodno pipo.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 43*

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika, visokotlačnega čistilnika, cevi ali prh.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost ogroženosti zdravja!

Otroci se lahko zaprejo v aparat in s tem ogrozijo svoje življenje.

- ▶ Aparata ne postavljajte za vrata, ki lahko ovirajo ali preprečujejo odpiranje vrat aparata.
- ▶ Pri odsluženih aparatih izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla, prerežite kabel in uničite ključavnico aparata, da se vrata aparata ne zaprejo več.

Pri ožemanju večjih nepremočljivih kosov lahko pride do neuravnoteženosti in telesnih poškodb.

- ▶ V aparatu ne perite in ne ožemajte velikih nepremočljivih kosov, kot so odeje ali nadvložki za vzmetnice.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!

Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Premogov prah ali moka v okolici aparata lahko povzročita eksplozijo.

- ▶ Med delovanjem naj bo okolica aparata čista.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zastrupitve!

Pralna in negovalna sredstva lahko pri zaužitju privedejo do zastrupitve.

- ▶ Ob nehotenem zaužitju pralnih/negovalnih sredstev takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Pralna in negovalna sredstva shranjujte nedostopno za otroke.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Lahko vnetljivi predmeti, npr. vžigalniki ali vžigalice, se lahko med sušenjem vnamejo.

- ▶ Pred sušenjem iz žepov perila odstranite vse lahko vnetljive predmete.

Če je bilo neoprano perilo v stiku s topili, oljem, voskom, odstranjevalcem voska, barvo, maščobo ali odstranjevalcem madežev, se lahko med sušenjem vname.

- ▶ V aparatu ne sušite neopranega perila.
- ▶ Pred sušenjem temeljito izperite perilo z vročo vodo in pralnim sredstvom.
- ▶ Aparata ne uporabljajte, če je bilo perilo prej očiščeno z industrijskimi kemikalijami.

Če je bilo perilo predhodno obdelano s vnetljivimi čistili, ki vsebujejo topila, lahko v aparatu pride do eksplozije.

- ▶ Predhodno obdelano perilo pred pranjem temeljito izperite z vodo.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Če predčasno prekinete sušenje, se perilo ne ohladi dovolj in se lahko vname.

- ▶ Programa za sušenje ne prekinite predčasno.
- ▶ Če predčasno prekinete sušenje, takoj vzemite perilo iz aparata in ga razprostitute.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost poškodb!

Če stopite na aparat ali plezate po njem, se lahko pokrivna plošča zlomi.

- ▶ Nikoli ne stopajte ali plezajte na aparat.

Če sedete na odprta vrata ali se opirate nanja, se aparat lahko prevrne.

- ▶ Ne sedajte na vrata aparata in se ne opirajte nanja.
- ▶ Ne postavljajte predmetov na vrata aparata.

Če sežete v vrteči se boben, si lahko poškodujete roke.

- ▶ Preden sežete v boben, počakajte, da se popolnoma ustavi.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost oparin!

Pralna raztopina je pri pranju z visokimi temperaturami vroča.

- ▶ Ne dotikajte se vroče pralne raztopine.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost kemičnih opeklin!

Ko odprete predal za pralna sredstva, lahko pralno in negovalno sredstvo brizgneta iz aparata. Če prideta v stik z očmi ali kožo, lahko povzročita draženje.

- ▶ Če pridete v stik s pralnimi ali negovalnimi sredstvi, temeljito izperite oči ali kožo s čisto vodo.
- ▶ Ob nehotenem zaužitju pralnih/negovalnih sredstev takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Pralna in negovalna sredstva shranjujte nedostopno za otroke.

1.6 Varno čiščenje in vzdrževanje**⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Nikoli ne spreminjajte aparata ali njegovih tehničnih lastnosti.
- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Pred čiščenjem izvlecite vtič ali odklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika, visokotlačnega čistilnika, cevi ali prh.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in pribora je nevarna.

- ▶ Uporabljajte samo proizvajalčeve originalne rezervne dele in originalni pribor.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zastrupitve!

Pri uporabi čistil, ki vsebujejo topila, se lahko razvijejo strupeni hlapi.

- ▶ Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila.

2 Preprečevanje materialne škode

POZOR!

Napačno doziranje mehčalca, pralnega in negovalnega sredstva ter čistil lahko vpliva na delovanje aparata.

- Upoštevajte proizvajalčeva priporočila za doziranje.

Prekoračitev največje količine perila vpliva na delovanje aparata.

- Upoštevajte največjo količino perila za vsak program in je ne prekoračite.

→ "Programi", Stran 24

Pena ali penasta guma lahko med sušenjem spremeni obliko ali se stopi.

- Ne sušite perila, ki vsebuje peno ali penasto gumo.

Stroj je za transport zaščiten s transportnimi varovali. Če ne odstranite transportnih varoval, lahko pride do materialne škode in poškodbe aparata.

- Pred uporabo v celoti odstranite vsa transportna varovala in jih shranite.
- Pred vsakim transportom v celoti namestite vsa transportna varovala, da preprečite poškodbe med transportom.

Zaradi nestrokovne priključitve dovodne cevi lahko nastane materialna škoda.

- Navoje na dovodni cevi zategnite ročno.
- Dovodno cev po možnosti priključite na vodovodno pipo brez dodatnih povezovalnih elementov, npr. adapterja, podaljškov ali ventilov.
- Pazite, da bo notranji premer vodovodne pipe najmanj 17 mm.
- Pazite, da bo dolžina navoja na priključku na vodovodno pipo najmanj 10 mm.

Prenizek ali previsok tlak vode lahko vpliva na delovanje aparata.

- Prepričajte se, da je tlak vode v vodovodni napeljavi vsaj 100 kPa (1 bar) in največ 1000 kPa (10 bar).
- Če vodni tlak presega navedeno najvišjo vrednost, je treba med priključek za pitno vodo in komplet cevi aparata namestiti reducirni ventil.
- Aparata ne priključite na mešalno baterijo breztladne naprave za pripravo vroče vode.

Spremenjene ali poškodovane cevi za vodo lahko povzročijo materialno škodo in poškodbe aparata.

- Cevi za vodo nikoli ne prepogibajte, stiskajte, spreminjajte ali prerežite.
- Uporabite samo priložene cevi za vodo ali originalne nadomestne cevi.
- Že uporabljenih cevi za vodo nikoli ne uporabite ponovno.

Če aparat deluje z umazano ali prevročo vodo, lahko nastane materialna škoda in aparat se poškoduje.

- Aparat uporabljajte izključno s hladno vodo iz vodovoda.

Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.
- Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.
- Aparat čistite samo z vodo in mehko vlažno krpo.
- Če ostanki pralnega sredstva, pršila ali drugi ostanki pridejo v stik z aparatom, jih nemudoma odstranite.

3 Varstvo okolja in varčevanje

3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

3.2 Varčevanje z energijo in viri

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije in vode.

- Uporabljajte programe z nizko temperaturo in daljšim časom pranja ter izkoristite največjo količino perila.
- Pralno sredstvo dozirajte glede na stopnjo umazanosti perila.
- Če je perilo malo ali normalno umazano, znižajte temperaturo pranja.
- Nastavite največje število vrtljajev ožemanja, če boste perilo nato sušili v aparatu.
- Perilo perite brez predpranja.

3.3 Način za varčevanje z energijo

Če kratek čas ne upravljate z aparatom, se samodejno preklopi v način za varčevanje z energijo.

Način za varčevanje z energijo se izklopi, ko znova upravljate z aparatom.

4 Namestitvev in priključitev

4.1 Odstranjevanje embalaže aparata

POZOR!

Predmeti, ki ostanejo v bobnu in niso namenjeni za delovanje v aparatu, lahko povzročijo materialno škodo in poškodbe aparata.

- Pred uporabo te predmete in ves priloženi pribor odstranite iz bobna.
- 1. Z aparata odstranite vso embalažo in zaščitne folije.
→ *"Odlaganje embalaže novega aparata", Stran 12*
- 2. Preverite, če so na aparatu vidne poškodbe.
- 3. Odprite vrata. → *Stran 28*
- 4. Odstranite pribor iz bobna.
- 5. Zaprite vrata.

4.2 Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

POZOR!

Če aparat uporabljate z nepopolnim ali okvarjenim priborom, lahko aparat slabše deluje ali se poškoduje in povzroči materialno škodo.

- Aparata ne uporabljajte z nepopolnim ali okvarjenim priborom.
- Pred uporabo aparata zamenjajte ustrezen pribor.
→ *"Pribor", Stran 27*

Opomba: Aparat je v tovarni prestal preizkus delovanja. To lahko povzroči madeže vode v aparatu, ki bodo odstranjeni v prvem pralnem ciklu.

V obsegu dobave so zajeti naslednji deli:

- Pralno-sušilni stroj
- Spremni dokumenti
- Transportna varovala
→ "Odstranjevanje transportnih varoval", Stran 13
- Pokrivne kape
- Cev za dovod vode
→ "Priključitev dovodne cevi", Stran 15

4.3 Zahteve glede mesta postavitve

⚠ OPOZORILO **Nevarnost električnega udara!**

Nekateri deli aparata so pod napetostjo. Dotikanje delov pod napetostjo je nevarno.

- ▶ Aparata ne uporabljajte brez pokrova.

⚠ OPOZORILO **Nevarnost poškodb!**

Če aparat deluje na podnožju, se lahko prevrne.

- ▶ Pred uporabo obvezno pritrdite noge aparata s proizvajalčevimi pritrdilnimi sponami → Stran 27.

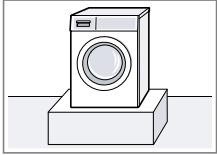
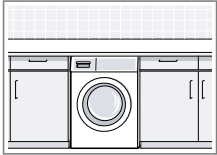
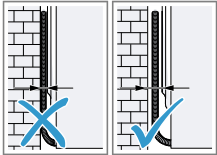
POZOR!

Če preostala voda v aparatu zmrzne, se aparat lahko poškoduje.

- ▶ Aparata ne nameščajte in uporabljajte v prostorih, kjer zmrzuje, ali na prostem.

Če aparat nagnete za več kot 40°, voda lahko izteče iz aparata in povzroči materialno škodo.

- ▶ Previdno nagnite aparat.
- ▶ Aparat transportirajte v pokončnem položaju.

Mesto postavitve	Zahteve
Podnožje 	Aparat pritrdite s pritrdilnimi sponami → Stran 27.
Strop z lesenimi tramovi 	Aparat postavite na vodoodporno leseno ploščo (debeline najmanj 30 mm), ki je trdno privita na tla.
Med kuhinjskimi elementi 	Aparat vgradite samo pod neprekinjen pult, ki je trdno povezan s sosednjimi omarami. Potrebna širina niše: 60 cm.
Ob steni 	Električnega kabla in cevi ne priprite med steno in aparat.

4.4 Odstranjevanje transportnih varoval

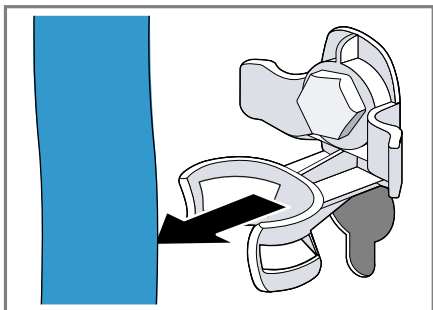
Aparat je za transport zaščiteno s transportnimi varovali na zadnji strani aparata.

Opomba: Vijake transportnih varoval in tulce shranite za poznejši transport.

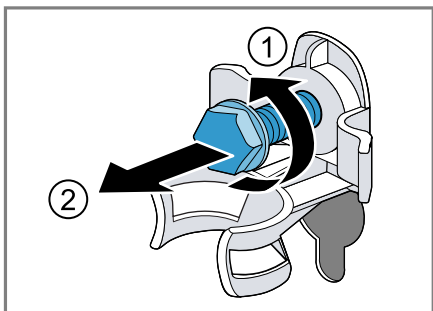
→ "Namestitev transportnih varoval", Stran 42

sl Namestitev in priključitev

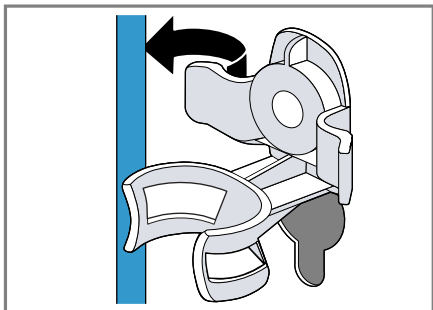
1. Cevi izvlecite iz držal.



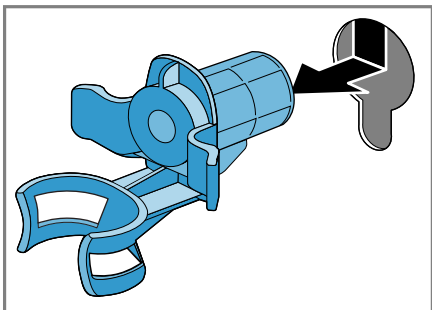
2. Vse vijake 4 transportnih varoval odvijte z vijačnim ključem dim. 13 ① in jih odstranite ②.



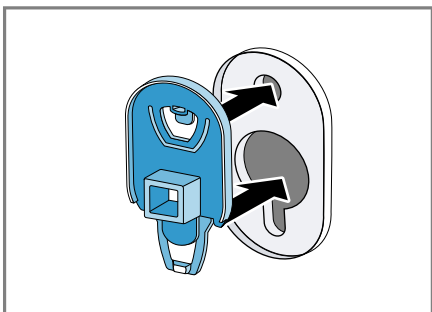
3. Priključni kabel odstranite iz držala.



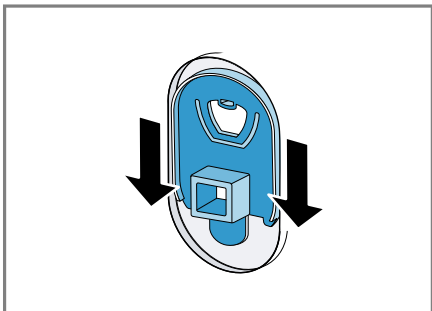
4. Odstranite 4 tulce.



5. Vstavite 4 pokrivne kape.



6. 4 pokrivne kape potisnite navzdol.

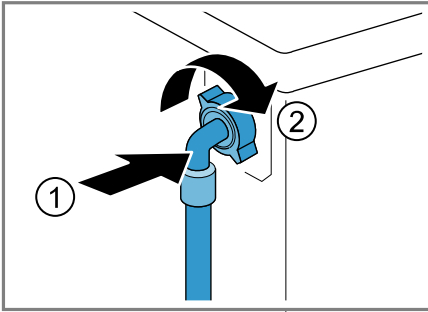


Opomba: Da vstavite transportna varovala v aparat pred transportom, opravite te korake v obratnem vrstnem redu.

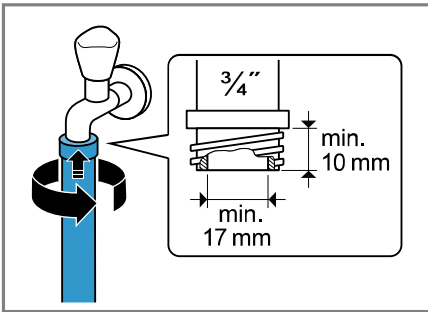
4.5 Priključitev aparata

Priključitev dovodne cevi

1. Dovodno cev priključite na aparat.



2. Dovodno cev priključite na vodovodno pipo (26,4 mm = 3/4").



3. Previdno odprite pipo in preverite, če priključna mesta tesnijo.

Načini priključitve na odtok

Te informacije vam bodo pomagale priključiti aparat na odtok.

POZOR!

Med črpanjem je odtočna gibka cev pod tlakom in se lahko sname s priključnega mesta.

- Odtočno gibko cev zavarujte pred nehotenim snemanjem.

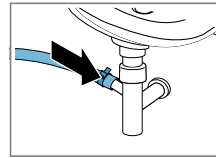
Če je odtok zamašen ali zaprt, lahko odpadna voda priteče nazaj v aparat.

- Pred uporabo aparata se prepričajte, da odpadna voda hitro odteka, in odstranite tujke.

Opomba: Upoštevajte višine izčrpavanja.

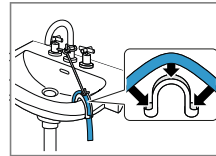
Višine izčrpavanja znašajo: najmanj: 60 cm, največ: 100 cm

Sifon



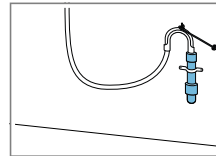
Priključno mesto zavarujte s cevno objemko (24–40 mm).

Umivalnik



Odtočno gibko cev pritrdite s kolonom in jo zavarujte.
→ "Pribor",
Stran 27

Plastična cev z gumijasto objemko



Odtočno gibko cev pritrdite s kolonom in jo zavarujte.
→ "Pribor",
Stran 27

Priklop aparata na električno napajanje

Opomba: Hišna električna napeljava mora ustrezati lokalnim zakonskim predpisom in mora vsebovati zaščitno stikalo na diferenčni tok.

1. Vtič omrežnega priključnega vodnika priključite na vtičnico v bližini aparata.

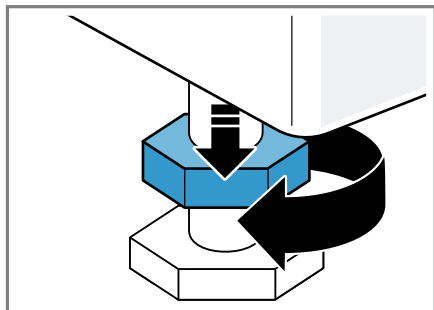
Priključne podatke aparata najdete v tehničnih podatkih → Stran 45.

2. Preverite omrežni vtič glede dobre pritrditve.

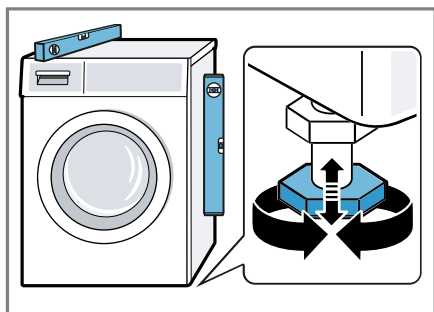
4.6 Izravnava aparata

Da zmanjšate hrup in tresljaje ter preprečite premikanje aparata, pravilno izravnajte aparat.

1. Protimatice sprostite z odvijanjem v desno z vijačnim ključem dim. 17.

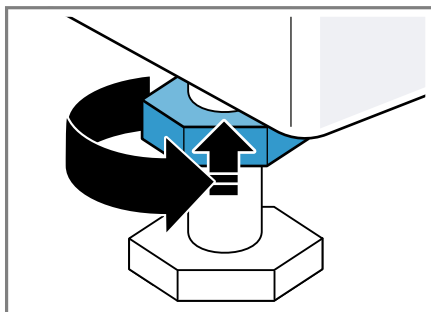


2. Vrtite noge aparata, da izravnate aparat. Z vodno tehtnico preverite, ali je aparat izravn.



Vse noge aparata morajo trdno stati na tleh.

3. Protimatice ročno privijte z vijačnim ključem dim. 17 proti ohišju.



Pri tem trdno držite nogo aparata in ne spreminjajte višine.

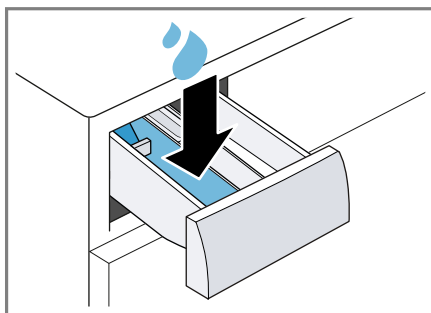
5 Pred prvo uporabo

Pripravite aparat na uporabo.

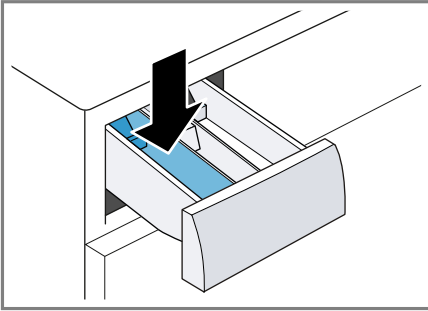
5.1 Zagon pranja brez perila

Preden je aparat zapustil tovarno, je bil temeljito preizkušen. Da odstranite morebitne ostanke vode, prvič perite brez perila.

1. Programsko stikalo nastavite na **Cottons 90°**.
2. Zaprite vrata.
3. Izvlecite predal za pralno sredstvo.
4. V prekat II nalijte pribl. 1 liter vode iz vodovoda.



5. Pralni prašek s kisikovim belilom dodajte v prekat II.



Da preprečite penjenje, uporabite le polovico količine pralnega sredstva, ki jo proizvajalec priporoča za malo umazano perilo. Ne uporabljajte pralnega sredstva za volno ali občutljivo perilo.

6. Vstavite predal za pralno sredstvo.
7. Za vklop programa pritisnite **Start/Reload**.
- ✓ Na zaslonu se prikaže preostali čas trajanja programa.
 - ✓ Po koncu programa se na zaslonu prikaže: End.
8. Zaženite prvo pranje ali obrnite programsko stikalo na **Off**, da izklopite aparat.
- "Osnovno upravljanje",
Stran 28

6 Spoznavanje

6.1 Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.



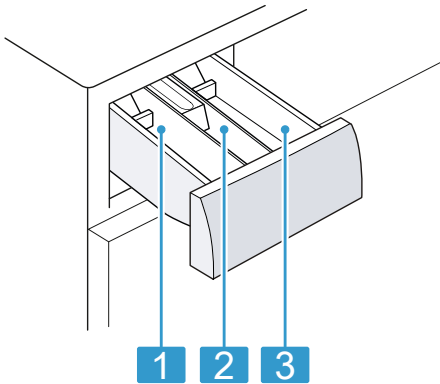
Glede na tip aparata se lahko podrobnosti na sliki razlikujejo, npr. barva in oblika.

1	Vzdrževalna loputa črpalke za pralno raztopino → <i>Stran 33</i>
2	Vrata
3	Predal za pralna sredstva → <i>Stran 18</i>
4	Upravljalno polje → <i>Stran 19</i>
5	Odtočna gibka cev → <i>Stran 15</i>
6	Omrežni priključni kabel → <i>Stran 15</i>

7	Transportna varovala → <i>Stran 13</i>
---	--

6.2 Predal za pralna sredstva

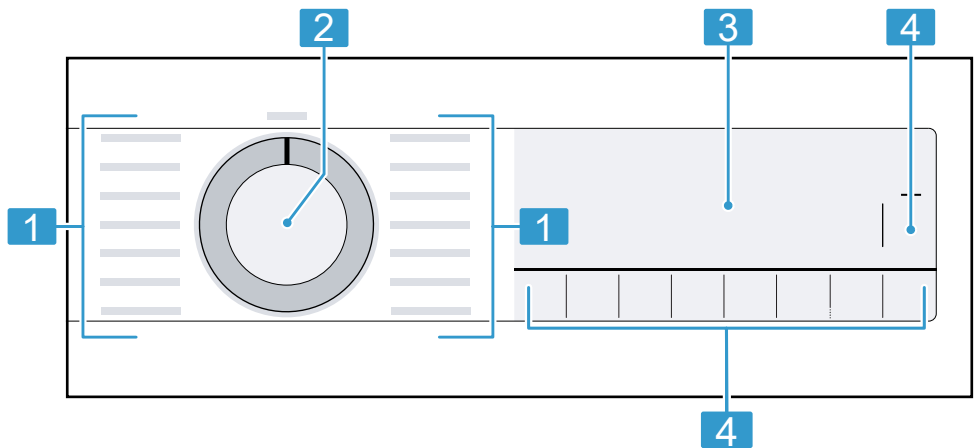
Opomba: Upoštevajte navodila proizvajalca za uporabo in doziranje pralnega in negovalnega sredstva ter podatke v opisih programov.



- | | |
|----------|---|
| 1 | Prekat II: pralno sredstvo za glavno pranje |
| 2 | Prekat ☼: mehčalec |
| 3 | Prekat I: pralno sredstvo za predpranje |

6.3 Upravljalno polje

Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.

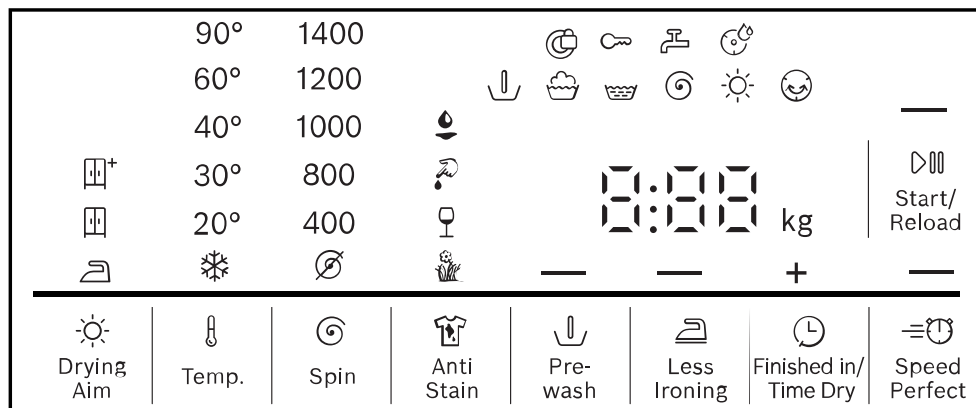


- | | |
|----------|----------------------------------|
| 1 | Programi → Stran 24 |
| 2 | Programsko stikalo
→ Stran 28 |
| 3 | zaslon → Stran 20 |
| 4 | Tipke → Stran 22 |

7 Zaslon

Na prikazovalniku so prikazane trenutne nastavljene vrednosti, možnosti izbire ali pa opozorilna besedila.

Glede na stanje programa se na zaslonu nekatere informacije prikažejo v območju 8:88, npr. E n d.



Primer prikaza na zaslonu

Prikaz	Opis
0:40 ¹	Predvideno trajanje programa ali preostali čas programa v urah in minutah.
+8h ¹	Čas konca programa → "Tipke", Stran 22
6,0 ¹	Priporočena največja količina perila za nastavljeni program v kg.
Ø - 1400	Nastavljeno število vrtljajev ožemanja v vrt/min. → "Tipke", Stran 22 Ø: brez ožemanja, samo črpanje
* - 90	Nastavljena temperatura v °C. → "Tipke", Stran 22 * (hladno)
— (▶▶ Start/Reload)	Zagon, prekinitev ali premor ■ Sveti: program se izvaja in ga lahko prekinete ali naredite premor. ■ Utripa: program lahko zaženete ali nadaljujete.
↓	Stanje programa: predpranje
☺	Stanje programa: pranje
🌀	Stanje programa: spiranje

¹ Primer

Prikaz	Opis
	Stanje programa: ožemanje
End	Stanje programa: konec programa
	Stanje programa: sušenje
	Stanje programa: preprečevanje gub
	■ Sveti: otroško varovalo je aktivirano. ■ Utripa: otroško varovalo je aktivirano in upravljali ste aparat. → "Deaktiviranje otroškega varovala", Stran 31
— (Less Ironing)	Funkcija za manj mečkanja je aktivirana. → "Tipke", Stran 22
— (Prewash)	Predpranje je aktivirano. → "Tipke", Stran 22
Hot	Pri postopku hlajenja se perilo nekaj minut hladi, medtem ko se boben vrti, da se perilo ne poškoduje. Opomba: Postopka hlajenja ne prekinite in počakajte, da se mehanizem zaklepanja vrat sprosti.
- - -	Prekinitev izpiranja je aktivirana.
— (Speed Perfect)	Aktiviran je skrajšan program. → "Tipke", Stran 22
	Stopnja sušenja je aktivirana.
	Stopnja sušenja je aktivirana.
	Stopnja sušenja je aktivirana.
	Način za odstranjevanje madežev „Kri“ je aktiviran.
	Način za odstranjevanje madežev „Trava“ je aktiviran.
	Način za odstranjevanje madežev „Rdeče vino“ je aktiviran.
	Način za odstranjevanje madežev „Jedilna maščoba/jedilno olje“ je aktiviran.
	utripa: Potrebno je čiščenje bobna. Izvedite program Cottons 90° za čiščenje in nego bobna in posode za pralno raztopino. → "Čiščenje bobna in izpiranje vlaken", Stran 32
	■ Sveti: vrata so zaklenjena in jih ni mogoče odpreti. ■ Utripa: vrata niso zaprta. ■ Izklop: vrata so odklenjena in jih lahko odprete.
	■ Ni vodnega tlaka. ■ Vodni tlak v pipi je prenizek.
E:35 ¹	Koda napake, prikaz napake, signal. → Stran 36
¹ Primer	

8 Tipke

Izbira in spreminjanje nastavitev programa sta odvisna od nastavljenega programa in njegovega stanja.

Tipka	Izbira	Opis
Temp.	- 90	Prilagodite temperaturo. Nastavljena temperatura v °C.
Spin	- 1400	Spremenite število vrtljajev ožemanja ali deaktivirajte ožemanje. Nastavljeno število vrtljajev ožemanja v vrt/min. Če izberete , se voda izčrpa in ožemanje je deaktivirano. Perilo mokro ostane v bobnu.
Start/Reload	■ vklop ■ prekini ■ premor	Zagon, prekinitev programa ali premor.
Finished in/Time Dry	do 24 ur	Določite čas konca programa. Trajanje programa je že všteto v nastavljeno število ur. Po vklopu programa se prikaže trajanje programa.
Speed Perfect	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktiviranje ali deaktiviranje skrajšane- ga programa. Opomba: Poraba energije se zviša. To ne vpliva na rezultat pranja.
Prewash	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktivirajte ali deaktivirajte predpranje, npr. za pranje močno umazanega pe- rila. Opomba: Pralno sredstvo za predpra- nje dodajte v prekat I, pralno sredstvo za glavno pranje pa v prekat II v pre- dalčku za detergent. → "Predal za pralna sredstva", Stran 18
Less Iro- ning	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	Aktivirajte ali deaktivirajte način za manj mečkanja. Da bo perilo manj zmečkano, aparat prilagodi potek ožemanja in število vr- tljajev ožemanja. Opomba: Po pranju v perilu ostane več vlage. Da bo perilo manj zmečka- no, ga obesite takoj po pranju.

Tipka	Izbira	Opis
 Less Ironing &  Finish in/Time Dry	■ aktiviranje ■ deaktiviranje	→ "Otroško varovalo", Stran 31
 Anti Stain	Večkratna izbira	Izberite vrsto madežev. Temperatura, vrtenje bobna in čas namakanja se prilagodijo vrsti madežev.
 Drying Aim	■  ■  ■ 	Stopnja sušenja določa, kako vlažno ali suho bo perilo po koncu programa.

9 Programi

Opomba: Etikete za nego perila vam bodo še dodatno pomagale pri izbiri programa.

Program	Opis	največja količina perila (kg) Pranje	maks. količina perila (kg) Sušenje
Cottons 	Pranje trpežnih tkanin iz bombaža in lanu. Primerno tudi kot skrajšani program za običajno umazano perilo, če aktivirate  Speed Perfect. Nastavitev programa: ■ maks. 90 °C ■ maks. 1400 vrt/min	9,0 5,0 ¹	6,0
Eco 40-60	Pranje tkanin iz bombaža in lanu. Opomba: Tkanine, ki jih v skladu s simbolom za nego perila lahko perete pri temperaturi od 40 °C  do 60 °C  , lahko perete skupaj. Učinkovitost pranja ustreza najboljšemu možnemu razredu učinkovitosti pranja v skladu z zakonodajo. Pri tem programu se temperatura samodejno prilagodi količini perila, da dosežete optimalno energijsko učinkovitost in najboljšo možno učinkovitost pranja. Temperature pranja ni mogoče spremeniti. Število vrtljajev ožemanja znaša največ 1400 vrt/min.	9,0	6,0
Easy-Care 	Pranje tkanin iz sintetike. Nastavitev programa: ■ maks. 60 °C ■ maks. 1400 vrt/min	4,0	2,5
Mix 	Pranje tkanin iz bombaža, lanu in sintetike. Primerno za malo umazano perilo. Nastavitev programa: ■ maks. 60 °C	4,0	2,5

¹  **Speed Perfect** aktivirano

² Sušenje ni mogoče

Program	Opis	največja količina perila (kg) Pranje	maks. količina perila (kg) Sušenje
	■ maks. 1400 vrt/min		
 Delicates/ Silk	Pranje občutljivih pralnih tkanin iz svile, viskoze in sintetike. Uporabite pralno sredstvo za občutljivo perilo ali svilo. Opomba: Posebno občutljive kose perila ali perilo s kaveljci, zankami ali loki perite v mrežici. Nastavitev programa: ■ maks. 40 °C ■ maks. 800 vrt/min	2,0	– ²
 Wool 	Pranje tkanin iz volne ali z deležem volne za ročno in strojno pranje. Da se perilo ne bi skrčilo, boben posebno nežno in z dolgimi premori premika tkanine. Uporabite pralno sredstvo za volno. Nastavitev programa: ■ maks. 40 °C ■ maks. 800 vrt/min	2,0	1,0
Rinse 	Izpiranje, ki mu sledi ožemanje in črpanje vode. Nastavitev programa: maks. 1400 vrt/min	–	–
 Spin/Drain	Ožemanje in črpanje vode. Če želite samo črpanje vode, aktivirajte  . Perilo se ne ožame. Nastavitev programa: maks. 1400 vrt/min	–	–
 Gentle Dry	Sušenje tkanin iz sintetike. Nežen program z nizkimi temperaturami za občutljive tkanine.	–	2,5
 Intensive Dry	Sušenje tkanin iz bombaža in lanu. Intenziven program s temperaturami za trpežne tkanine.	–	6,0
¹  Speed Perfect aktivirano			
² Sušenje ni mogoče			

Program	Opis	največja količina perila (kg) Pra-nje	maks. količina perila (kg) Suše-nje
 Hygiene Care	Higienska predhodna obdelava občutljivih tkanin. Tkanine se predhodno obdelajo z vročo paro do temperature 65 °C, da se bakterije uničijo. Ko je predhodna obdelava tkanin končana, se operejo pri nizkih temperaturah. Nastavitev programa: ■ maks. 30 °C ■ maks. 1400 vrt/min	4,0	2,5
 Iron Assist	Glajenje gub in odstranjevanje neprijetnih vonjav iz zraka z oblek in perila iz bombaža in puha. Nasvet: Da preprečite mečkanje, perilo takoj po koncu programa vzemite iz aparata. Opombe ■ Tkanine se ne sušijo ali čistijo. ■ Če pogosto uporabljate program  Iron Assist in vmes ne perete perila, se v aparatu lahko razvijejo neprijetne vonjave.	–	1,0
 My Time Dry	Sušenje tkanin iz sintetike. Program z nastavljenim trajanjem.	–	6,0
Super Quick 15'  Wash & Dry 60' 	Pranje tkanin iz bombaža, lanu in sintetike. Kratek program za malo umazane majhne ko-se perila. Opomba: Če želite tkanine po pranju tudi sušiti, pritisnite  Drying Aim. Nastavitev programa: ■ maks. 40 °C ■ maks. 1200 vrt/min	2,0	1,0

¹  **Speed Perfect** aktivirano² Sušenje ni mogoče

10 Pribor

Uporabljajte originalni pribor. Ta je prilagojen vašemu aparatu.

Opomba: Nekateri deli pribora so na voljo tudi v drugih barvah. Obrnite se na

→ "Servisna služba", Stran 43.

	Uporaba	Kataloška številka
Podaljšek dovodne cevi	Podaljšek dovodne cevi za hladno vodo ali za Aquastop (2,50 m).	WMZ2381
Spone	Večja stabilnost aparata.	WMZ2200
Koleno	Pritrditev odtočne gibke cevi.	00655300
Podstavek	Postavite aparat na višjo raven, da lažje vlagate perilo v aparat in ga jemljete iz njega.	WMZ-PW20W
Čistilo za pralni stroj	Čistilo za nego notranjosti aparata.	00311929

11 Perilo

11.1 Priprava perila

POZOR!

Predmeti, ki ostanejo v perilu, lahko poškodujejo perilo in boben.

- Pred uporabo odstranite vse predmete iz žepov oblačil.

Opomba

Če perilo pripravite, varujete aparat in tkanine.

- Izkrtačite pesek in zemljo
- Perilo razvrstite po barvah in vrstah tkanine in pri tem upoštevajte oznake za nego
- zapnite zadrge, sprijemala, kaveljčke in zanke
- Pasove iz blaga, trakove iz blaga in vrvic zvežite
- Odstranite kolesca za zavese in svinčene trakove

- majhne ali občutljive kose perila perite v mrežici
- velike in majhne kose perila perite skupaj
- Perilo s svežimi madeži takoj operite
- Perilo s posušenimi madeži vnaprej obdelajte in ga večkrat operite
- Perilo razgrnite in ga dajte v boben
- perilo pred sušenjem ožemite
- Perilo, obdelano s klorovim belilom, pred polnjenjem bobna večkrat izperite

12 Pralna in negovalna sredstva

S pravilno izbiro in uporabo pralnih in negovalnih sredstev varujete aparat in perilo.

Navodila proizvajalca za uporabo in doziranje najdete na embalaži.

Opombe

- če uporabljate tekoča pralna sredstva, uporabljajte le takšna, ki sama tečejo
- ne mešajte različnih tekočih pralnih sredstev
- ne mešajte pralnih sredstev in mehčalca
- ne uporabljajte nobenih izdelkov, ki imajo veliko dodatkov, in močno zgoščenih izdelkov
- ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo topila, jedkih sredstev ali sredstev, iz katerih izstopa plin
- Ne uporabljajte klorovega belila
- Barve za tkanino uporabljajte redko, ker sol za fiksiranje lahko poškoduje nerjaveče jeklo
- v aparatu ne uporabljajte sredstev za razbarvanje

13 Osnovno upravljanje

13.1 Vklopите aparat

Zahteva: Stroj je pravilno postavljen in priključen. → *Stran 12*

- Programsko stikalo nastavite na program.

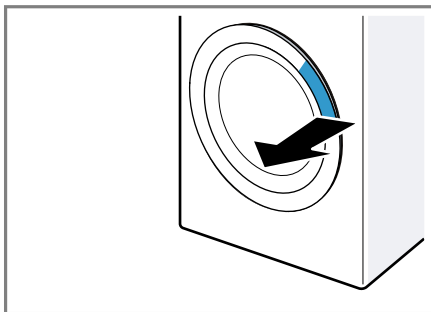
13.2 Nastavitev programa

1. Obrnite programsko stikalo in ga nastavite na želeni program.
→ *"Programi", Stran 24*
2. Po želji lahko spremenite nastavitve programa.
→ *"Tipke", Stran 22*

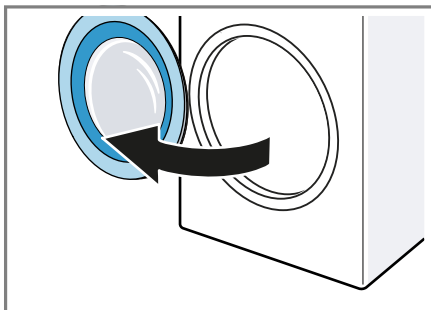
Nastavitve programa se za ta program ne shranijo trajno.

13.3 Odpiranje vrat

1. Sezite v prijemalno vdolbino vrat in povlecite vrata.



2. Odprite vrata.



13.4 Naložite perilo

Opomba: Da preprečite mečkanje, upoštevajte največjo količino perila za programe.

→ *"Programi", Stran 24*

Zahteve

- Perilo je pripravljeno in razvrščeno.
→ *"Perilo", Stran 27*
 - Boben je prazen.
1. Odprite vrata. → *Stran 28*
 2. Perilo naložite v boben.
 3. Zaprite vrata.

Prepričajte se, da perila niste priprili z vrati.

13.5 Polnjenje pralnih in negovalnih sredstev

Opomba: Upoštevajte navodila za pralna in negovalna sredstva
→ *Stran 27*.

1. Izvlecite predal za pralno sredstvo.
2. Napolnite predal s pralnim sredstvom.
→ *"Predal za pralna sredstva", Stran 18*
3. Po želji napolnite predal s sredstvom za nego.
4. Vstavite predal za pralno sredstvo.

13.6 Zagon programa

Zahteva: Program je nastavljen.
→ *Stran 28*

1. Pritisnite **Start/Reload**.
 - ✓ Boben se vrti in poteka samodejno zaznavanje količine perila, ki lahko traja do 2 minuti, nato začne pritekati voda.
 - ✓ Na zaslonu se prikaže trajanje programa ali čas konca programa.
 - ✓ Po koncu programa se na zaslonu prikaže: End.
2. Če je na zaslonu prikazan , se perilo ne bo oželo. Aparat bo po izpiranju izčrpal vodo.

Opombe

- Če perila po koncu programa ne vzamete iz aparata, se po 15 minutah vklopi funkcija za zaščito pred mečkanjem in traja pribl. 30 minut. Na zaslonu se prikaže . Pritisnite na poljubno tipko, da izklopite funkcijo za zaščito pred mečkanjem in vzamete perilo iz aparata.
- Če je na zaslonu prikazan "Hot", aparat hladi perilo. Ko "Hot" ugasne, je perilo ohlajeno.

13.7 Namakanje perila

Opomba: Za namakanje dodatno pralno sredstvo ni potrebno. Aparat uporabi dodano pralno sredstvo za namakanje in pranje.

Zahteve

- Perilo ste naložili v aparat.
→ *Stran 28*
 - Program je vklopljen. → *Stran 29*
1. Pribl. 10 minut po vklopu programa pritisnite **Start/Reload**.
Program se začasno zaustavi in perilo se lahko namaka.
 2. Po poteku želenega časa namakanja pritisnite **Start/Reload**.

13.8 Naknadno dodajanje perila

Po vklopu programa lahko perilo odvezmete ali dodate, odvisno od statusa programa.

1. Pritisnite **Start/Reload**.

Aparat se med pranjem zaustavi.
→ *Stran 20*

Med sušenjem aparat preveri, če je mogoče dodajanje perila.

Opomba: Če želite dodati perilo, upoštevajte navodila na zaslonu.
→ *"Zaslon", Stran 21*

2. Odprite vrata. → *Stran 28*
3. Dodajte ali odvezmete perilo.
4. Zaprite vrata.
5. Pritisnite **Start/Reload**.

13.9 Prekinitev programa pranja

1. Pritisnite **Start/Reload**.
2. Odprite vrata. → *Stran 28*
Pri visoki temperaturi in visoki ravni vode ostanejo vrata aparata iz varnostnih razlogov zaklenjena.

sl Stopnja sušenja

- Pri visoki temperaturi zaženite program **Rinse** .
 - Pri visoki ravni vode zaženite program **Spin** ali nastavite ustrezen program za izčrpavanje.
→ "Programi", Stran 24
3. Perilo vzemite iz aparata.
→ Stran 30

13.10 Prekinitev programa sušenja

- ▶ Programsko stikalo obrnite, da ga nastavite na drug program.
- ✓ Po nekaj minutah ohlajanja se mehanizem zaklepanja vrat samodejno odpre.

13.11 Nadaljevanje programa po uporabi funkcije Izpiranje stop

Zahteve

- Izpiranje stop je aktivirano.
 - Zadnje izpiranje nastavljenega programa je končano in perilo leži v vodi od izpiranja.
1. Nastavite program **Spin** ali program za črpanje. → Stran 24
2. Pritisnite  **Start/Reload**.

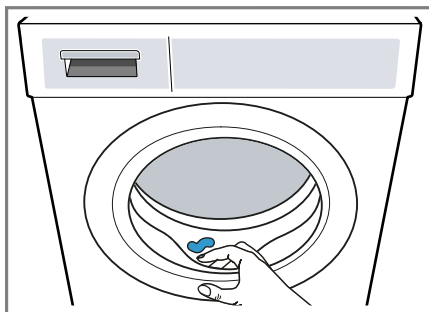
13.12 Jemanje perila iz aparata

1. Odprite vrata. → Stran 28
2. Perilo vzemite iz bobna.

13.13 Izklop aparata

1. Programsko stikalo nastavite na **Off**.
2. Zaprite vodovodno pipo.

3. Gumijasto tesnilo obrišite do suhega in odstranite tujke.



4. Vrata aparata in predal za pralno sredstvo pustite odprta, da lahko preostala voda izhlapi.

14 Stopnja sušenja

Pri nekaterih programih je stopnja sušenja določena. Stopnja sušenja določa, kako suho ali vlažno bo perilo po koncu programa.

Stopnja sušenja	Opis
	Za večplastno, debelo perilo, ki se počasi suši.
	Za navadno, enoplastno perilo.
	Za navadno, enoplastno perilo. Perilo je po koncu programa še rahlo vlažno. Da preprečite nastanek gub, perilo zlikajte ali obesite.

14.1 Sprememba stopnje sušenja

Pri nekaterih programih lahko spremenite stopnjo sušenja, da bo vaše perilo še bolj suho ali vlažno.

1. Nastavite program za pranje in sušenje ali za sušenje. → *Stran 24*
- ✓ Na zaslonu je prikazana določena stopnja sušenja.
2. Pritisnite ☀ **Drying Aim**.
- ✓ Na zaslonu se prikaže ☐, ☐ ali ☐.

15 Otroško varovalo

Zavarujte aparat pred nenamernim upravljanjem upravljalnih elementov.

15.1 Aktiviranje otroškega varovala

- ▶ Za pribl. 3 sekunde pritisnite obe tipki za ☐ **Less Ironing** & ☐ **Finished in/Time Dry**.
- ✓ Na zaslonu se prikaže ☐.
- ✓ Upravljalni elementi so zaklenjeni.
- ✓ Otroško varovalo ostane aktivno tudi po izklopu aparata in če zmanjka elektrike.

15.2 Deaktiviranje otroškega varovala

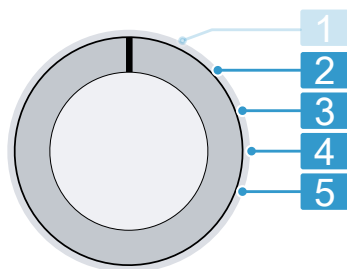
Zahteva: Za deaktivacijo otroškega varovala mora biti aparat vklopljen.

- ▶ Za pribl. 3 sekunde pritisnite obe tipki za ☐ **Less Ironing** & ☐ **Finished in/Time Dry**.
Da ne prekinete programa, ki se izvaja, mora biti programsko stikalo na izhodiščnem programu.
- ✓ Na zaslonu ☐ ugasne.

16 Osnovne nastavitve

Osnovne nastavitve aparata lahko prilagodite svojim potrebam.

16.1 Pregled osnovnih nastavitev



Stikalo za izbiro programa z položaji za programe

- | | |
|----------|---|
| 2 | Nastavitev glasnosti signala ob koncu programa:
0 (izkl.) do 4 (zelo glasno) |
| 3 | Nastavitev glasnosti signala ob pritisku tipk:
0 (izkl.) do 4 (zelo glasno) |
| 4 | Aktivirajte (On) ali deaktivirajte (OFF) opomnik za čiščenje bobna. |
| 5 | Prikažite število zaključenih programov. |

16.2 Spreminjanje osnovnih nastavitev

1. Stikalo za izbiro programa nastavite v položaj 1. → *Stran 31*
2. Pritisnite ☐ **Spin** in stikalo za izbiro programa hkrati nastavite v položaj 2.
- ✓ Na zaslonu se prikaže trenutna vrednost.

3. S stikalom za izbiro programa izberite želeno osnovno nastavitvev.
→ *Stran 31*
4. Za spremembo vrednosti pritisnite
Ⓢ **Finished in/Time Dry**.
5. Da shranite spremembo, izklopite aparat.

17 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

17.1 Čiščenje bobna in izpiranje vlaken

Boben očistite, če ste 20-krat prali pri temperaturi 40 °C ali manj, če ☼ sve-ti ali če aparata dolgo niste upora-bljali, vendar najmanj enkrat letno. Boben očistite tudi, če po sušenju na perilu najdete vlakna.

PREVIDNO **Nevarnost poškodb!**

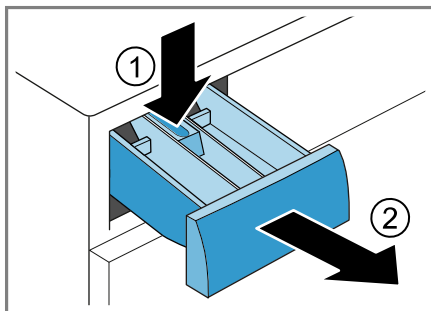
Če trajno perete pri nizki temperaturi in ne prezračujete aparata, se lahko boben poškoduje, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

- ▶ Redno izvajajte program za čišče-nje bobna ali perite pri temperaturi najmanj 60 °C.
- ▶ Po vsaki uporabi pustite vrata in predalček za detergent odprta, da se aparat posuši.
- ▶ Opravite program **Cottons 90°** brez perila s pralnim praškom s ki-sikovim belilom ali s čistilnim sred-stvom za nego notranjosti aparata.
→ *"Pribor", Stran 27*

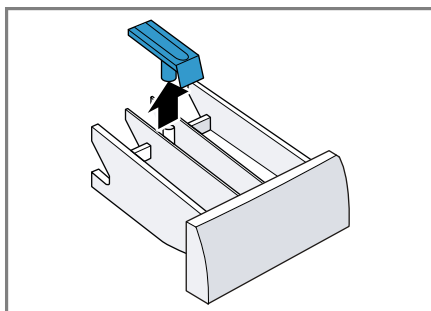
Opomba: Če želite samo izprati vlakna, ni treba dodati pralnega praška ali čistila.

17.2 Čiščenje predala za pral-na sredstva

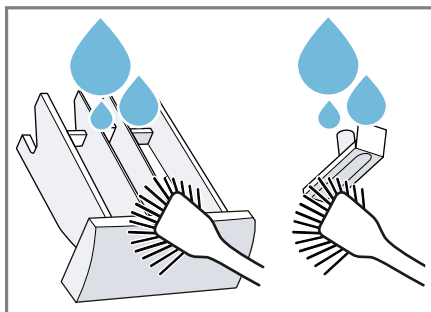
1. Izvlecite predal za pralno sredstvo.
2. Vložek potisnite navzdol in odstra-nite predal za pralno sredstvo.



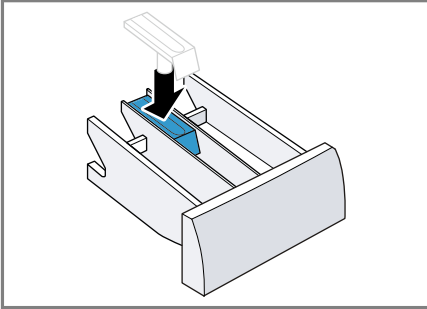
3. Vložek izvlecite od spodaj navzgor.



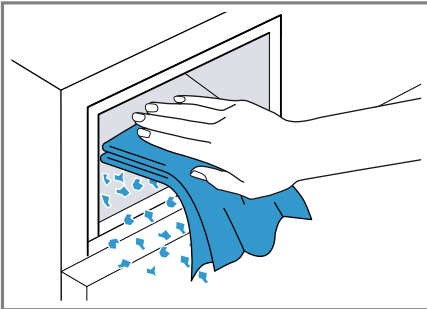
4. Predal za pralno sredstvo in vložek operite z vodo in ščetko in ju osu-šite.



5. Vložek vstavite, da se zaskoči.



6. Očistite odprtino predala za pralno sredstvo.



7. Vstavite predal za pralno sredstvo.

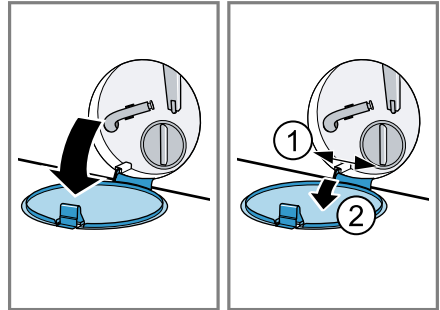
17.3 Čiščenje črpalke za pralno raztopino

Črpalke za pralno raztopino čistite redno, najmanj enkrat letno, ali če pride do motenj, npr. zamašitve ali ropotanja.

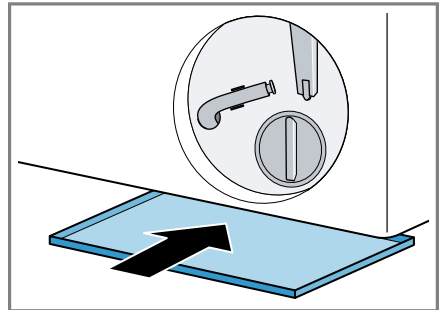
Praznjenje črpalke za pralno raztopino

1. Zaprite vodovodno pipo.
2. Izključite aparat. → *Stran 30*
3. Izključite vtič aparata iz električnega omrežja.

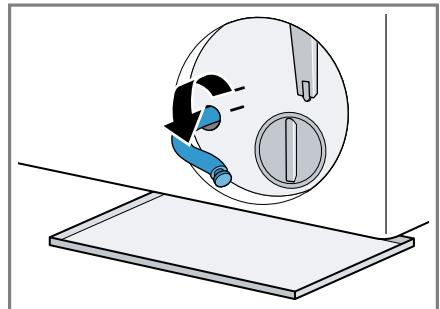
4. Odprite vzdrževalno loputo in jo odstranite.



5. Pod odprtino potisnite primerno posodo za odtekanje raztopine pralnega sredstva.

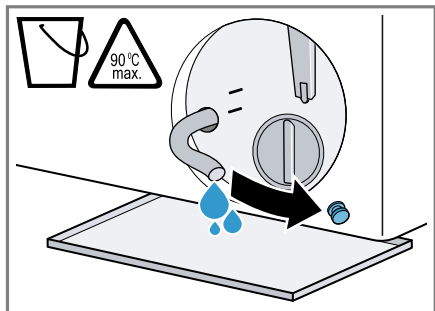


6. Cev za izpraznitev snemite iz držala.

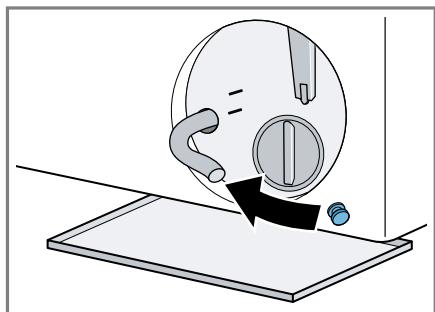


7. **⚠ PREVIDNO - Nevarnost opa-
rin!** Pralna raztopina je pri pranju z
visokimi temperaturami vroča.
- ▶ Ne dotikajte se vroče pralne razto-
pine.

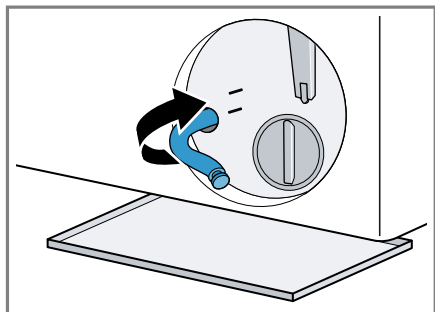
Snemite pokrovček, da raztopina
pralnega sredstva odteče v poso-
do.



8. Po praznjenju natakните pokrovček.



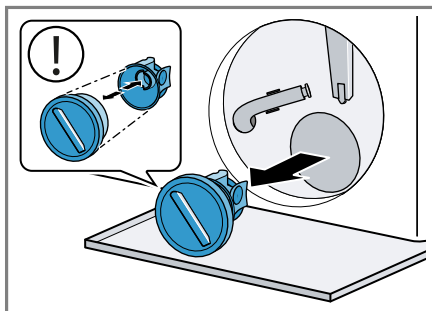
9. Cev za izpraznitev vpnite v držalo.



Čiščenje črpalke za pralno raztopino

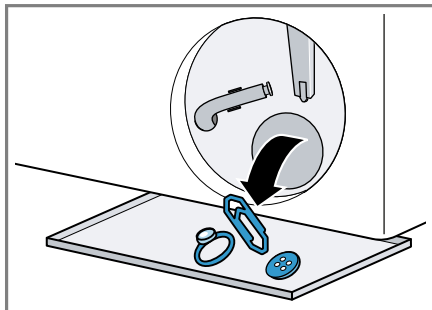
Zahteva: Črpalka za pralno raztopino
je prazna. → *Stran 33*

1. Ker je v črpalke za pralno raztopino
lahko še nekaj vode, previdno od-
vijte pokrov črpalke.
 - Zaradi grobe umazanije se lah-
ko filter vložek v ohišju črpalke
zagozdi. Namočite umazanijo in
odstranite filter vložek.

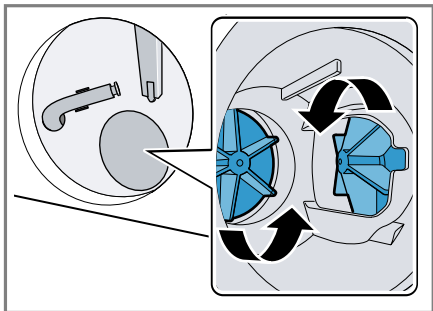


Pokrov črpalke je sestavljen iz
dveh delov, ki ju za čiščenje lahko
razstavite.

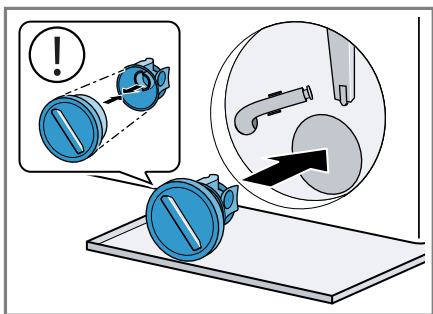
2. Očistite notranjost, navoje pokrova
črpalke in ohišje črpalke.



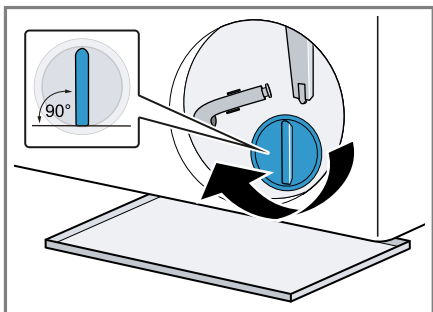
3. Prepričajte se, da se oba rotorja lahko vrtila.



4. Namestite pokrov črpalke.
- Prepričajte se, da so sestavni deli pokrova črpalke pravilno nameščeni.

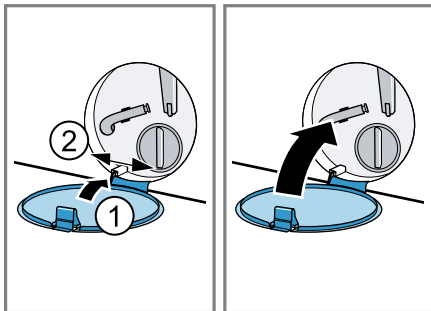


5. Pokrov črpalke privijte do prislon.



Ročaj pokrova črpalke mora stati navpično.

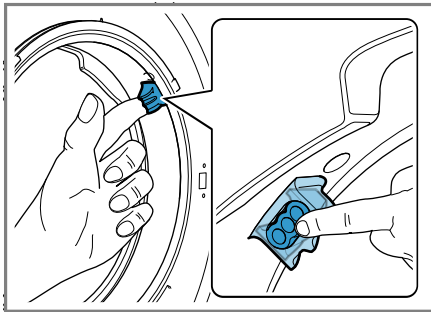
6. Vstavite vzdrževalno loputo in jo zaprite.



17.4 Čiščenje dovodne odprtine v gumijasti manšeti

Redno preverjajte, ali je vstopna odprtina v gumijasti manšeti zamašena, in čistite vstopno odprtino.

1. Odprite vrata aparata.
2. Odstranite nečistoče iz vstopne odprtine.



Opomba: Ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov.

18 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.



OPOZORILO

Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Nikoli ne spreminjajte aparata ali njegovih tehničnih lastnosti.
- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Zaslon ugasne in  ( Start/Reload) utripa.	Način za varčevanje z energijo je aktiven. ▶ Pritisnite  Start/Reload .
E:36 -10 / E:30 -80 / E:18 Aparat ne črpa pralne raztopine.	Odtočna gibka cev je previsoko priključena, je prepognjena, stisnjena ali nedovoljeno podaljšana. ▶ Preverite vgradnjo odtočne gibke cevi. → <i>Stran 15</i> Odtočna cev ali odtočna gibka cev je zamašena. ▶ Očistite odtočno cev in odtočno gibko cev.
	Črpalka za pralno raztopino je zamašena ali pa pokrov črpalke ni pravilno nameščen. ▶ Preverite, ali je pokrov črpalke pravilno nameščen. → <i>Stran 33</i> ▶ Očistite črpalko za pralno raztopino. → <i>Stran 33</i>
	Dozirali ste preveč pralnega sredstva. ▶ Pri naslednjem pranju enake količine perila zmanjšajte količino pralnega sredstva.
E:60 -2B / E:32 / H:32	Aparat je prekinil ožemanje zaradi neenakomerne porazdelitve perila. ▶ Znova razporedite perilo v bobnu.
E:30 -10 / H:95 / 	Vodovodna pipa je zaprta. ▶ Odprite vodovodno pipo. Dovodna cev je prepognjena ali stisnjena. ▶ Preverite vgradnjo dovodne cevi. → <i>Stran 15</i> Sita v dovodu vode so zamašena. ▶ Očistite sita v dovodu vode.

Napaka	Vzrok in odprava napak
E:30 -10 / H:95 / 	Vodni tlak je prenizek. ► Preverite, ali je vodni tlak v pipi za vodo zadosten. Sistem za merjenje višine vode je v okvari. Hkrati s sporočilom o napaki aparat začne izčrpavati. 1. Počakajte pribl. 5 minut, da je izčrpavanje končano. 2. Znova zaženite aparat. Če je potrebno, se postopek izčrpavanja znova zažene. 3. Če motnje ne morete odpraviti, pokličite službo za podporo strankam. → <i>Stran 43</i>
E:30 -20	Kritična motnja v delovanju. ► Zaprite vodovodno pipo. Hkrati s sporočilom o napaki aparat začne izčrpavati. 1. Počakajte pribl. 5 minut, da je izčrpavanje končano. 2. Znova zaženite aparat. Če je potrebno, se postopek izčrpavanja znova zažene. 3. Če motnje ne morete odpraviti, pokličite službo za podporo strankam. → <i>Stran 43</i> Dozirali ste preveč pralnega sredstva. ► Pri naslednjem pranju enake količine perila zmanjšajte količino pralnega sredstva. Aparat je dolil dodatno vodo. ► Med delovanjem v aparat ne dolivajte dodatne vode.
Vse druge kode napak.	Motnja v delovanju 1. Znova zaženite aparat. 2. Če motnje ne morete odpraviti, aparat za najmanj 30 sekund izključite iz električnega omrežja. Izvalcite vtič priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. 3. Če motnje ne morete odpraviti, pokličite službo za podporo strankam. → <i>Stran 43</i> Med klicem natančno navedite sporočilo o napaki. Če je mogoče, dokumentirajte motnjo s fotografijami in videi.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Močno penjenje.	Dozirali ste preveč pralnega sredstva. ▶ Jedilno žlico mehčalca zmešajte z 0,5 litra vode in vlijte mešanico v prekat II (ne pri oblačilih za prosti čas, športnih oblačilih in tkaninah s puhom). ▶ Pri naslednjem pranju enake količine perila zmanjšajte količino pralnega sredstva.
 utripa.	Vrata niso popolnoma zaprta. 1. Prepričajte se, da perila niste priprli z vrati. 2. Zaprite vrata.
	Potrebno je čiščenje bobna. ▶ Očistite boben. → <i>Stran 32</i>
"Hot" in boben se vrti.	Ne gre za napako. Postopek hlajenja je aktiven. Ukrep ni potreben. Opomba: Med postopkom hlajenja ne spreminjajte programa. Postopek hlajenja traja do 10 minut.
Program se ne zažene.	Otroška zaščita je aktivirana. ▶ Deaktivirajte otroško varovalo. → <i>Stran 31</i>  Finished in/Time Dry je aktiviran. ▶ Preverite, ali je  Finished in/Time Dry aktiviran. → <i>Stran 22</i>
Program se je prekinil ali zaključil, vrat pa ni mogoče odpreti.	Temperatura je previsoka. ▶ Zaženite program Rinse  ali počakajte, da temperatura pade. Raven vode je previsoka. ▶ Zaženite program Spin ali ustrezen program za črpanje. → <i>Stran 24</i>
Ob izpadu električnega toka vrat ni mogoče odpreti.	Vrata so zaklenjena. ▶ Odprite vrata z odklepanjem v sili. → <i>Stran 42</i>
Po zagonu programa se boben sunkovito premakne.	Ne gre za napako. Vklopil se je notranji preizkus motorja. Ukrep ni potreben.
Boben se vrti, voda ne doteka.	Ne gre za napako. Prepoznavanje količine perila je aktivno do 2 minuti. Ukrep ni potreben.
V bobnu ni videti vode.	Ne gre za napako. Raven vode ne sega do vidnega območja. Ukrep ni potreben.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Večkratno kratko ožemanje.	Ne gre za napako. Aparat odpravlja neuravnoteženost z večkratnim prerazporejanjem perila. Ukrep ni potreben.
Tresljaji, premiki in glasnen hrup aparata med ožemanjem.	Aparat ni pravilno izravnán. ► Izravnajte aparat. → <i>Stran 16</i> Noge aparata niso pritrjene. ► Pritrdite noge aparata. → <i>Stran 16</i> Transportnih varoval niste odstranili. ► Odstranite transportna varovala. → <i>Stran 13</i>
Visoko število vrtljajev pri ožemanju ni doseženo.	 Less Ironing je aktiviran. ► Nastavite primeren program za vrsto tkanine. → <i>Stran 24</i> Aparat odpravlja neuravnoteženost z zmanjšanim številom vrtljajev pri ožemanju. Ukrep ni potreben.
Trajanje programa se med potekom pranjem spreminja.	Ne gre za napako. Elektronika optimira potek programa, zaradi močnega penjenja se je vklopilo še eno izpiranje in aparat odpravlja neuravnoteženost. Ukrep ni potreben.
Čas sušenja je predolg.	Temperatura okolice je višja od 30 °C. ► Zagotovite, da bo temperatura okolice pod 30 °C. Kroženje zraka na mestu postavitve aparata ni zadostno. ► Prezračite mesto postavitve aparata. Na bobnu so se nabrala vlakna. ► Zaženite program Cottons 90° brez perila in pralnega sredstva.
Dotekanje vode med sušenjem.	Ne gre za napako. Za sušenje je potrebna voda. Ukrep ni potreben.
Ožemanje med sušenjem.	Ne gre za napako. Termo ožemanje je aktivno. Ukrep ni potreben.
Šumenje, sikanje, brenčanje ali zvok sesanja.	Ne gre za napako. Voda priteka, ventilator je aktiven ali pa aparat črpa pralno raztopino. Ukrep ni potreben.
Ropot, žvenket v črpalki za pralno raztopino.	V črpalki za pralno raztopino je tujek. ► Očistite črpalko za pralno raztopino. → <i>Stran 33</i>

Napaka	Vzrok in odprava napak
Ostanki pralnega sredstva na perilu.	Pralna sredstva lahko vsebujejo snovi, ki niso topne v vodi in se nabirajo na perilu. ► Zaenite program Rinse  ali po sušenju skrajšajte perilo.
Vlakna na perilu.	Na bobnu so se nabrala vlakna. ► Zaženite program Cottons 90° brez perila in pralnega sredstva.
Perilo je po ožemanju premokro.	Nastavljeno je nizko število vrtljajev ožemanja. ► Zaženite program Spin. ► Pri naslednjem pranju nastavite višje število vrtljajev ožemanja. Aparat odpravlja neuravnoteženost z zmanjšanim številom vrtljajev pri ožemanju. 1. Znova razporedite perilo v bobnu. 2. Zaženite program Spin.  Less Ironing je aktiviran. ► Nastavite primeren program. → <i>Stran 24</i>
Perilo je preveč vlažno.	Izbrani program ni primeren za to vrsto tkanine. ► Nastavite primeren program za dodatno sušenje. → <i>Stran 24</i> Količina perila je prevelika. ► Upoštevajte največjo količino perila za programe. → <i>Stran 24</i> Toplo perilo je po koncu programa na dotik bolj vlažno, kot dejansko je. 1. Perilo takoj po sušenju vzemite iz bobna. 2. Kose perila razprostitute, da se ohladijo. Nastavljena stopnja sušenja ni primerna. ► Spremenite stopnjo sušenja. → <i>Stran 31</i> Količina perila je premajhna. ► Nastavite primeren program za dodatno sušenje. → <i>Stran 24</i> Perilo ni dovolj ožeto. ► Vedno izberite največje število vrtljajev ožemanja za trenutni program pranja.
Mečkanje perila.	Izbrani program ni primeren za to vrsto tkanine. ► Nastavite primeren program. → <i>Stran 24</i> Nastavljeno je visoko število vrtljajev ožemanja.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Mečkanje perila.	▶ Pri naslednjem pranju nastavite nižje število vrtljajev ožemanja. Količina perila je neprimerna. ▶ Upoštevajte največjo količino perila za programe. → <i>Stran 24</i> ▶ Pripravite perilo. → <i>Stran 27</i> Perilo po sušenju predolgo ostane v bobnu. 1. Perilo takoj po sušenju vzemite iz bobna. 2. Kose perila razproстите, da se ohladijo. Tkanine s preprosto nego ste predolgo sušili. ▶ Spremenite stopnjo sušenja. → <i>Stran 31</i>
Pri dovodni cevi izteka voda.	Dovodna cev ni pravilno priključena ali je poškodovana. ▶ Preverite vgradnjo dovodne cevi. → <i>Stran 12</i> Če je dovodna cev poškodovana, jo zamenjajte.
Pri odtočni cevi izteka voda.	Odtočna gibka cev ni pravilno priključena ali je poškodovana. ▶ Preverite vgradnjo odtočne gibke cevi. → <i>Stran 12</i> Če je odtočna gibka cev poškodovana, jo zamenjajte.
Voda izteka pod vrati.	Zaradi umazanije na vratih ali na manšeti vrata ne tesnijo. ▶ Očistite vrata in manšeto.
Pralno sredstvo ali mehčalec kaplja s tesnila in se nabira na vratih ali v gubi tesnila.	V predalčku za detergent je preveč pralnega sredstva ali mehčalca. ▶ Pri doziranju upoštevajte oznako v predalčku za detergent. → <i>Stran 29</i>
V prekatu ☼ ostaja voda.	Vložek v prekatu ☼ je zamašen. ▶ Očistite predalček za detergent. → <i>Stran 32</i>
Mehčalec ostaja v predalu za pralna sredstva.	Mehčanje ni predvideno za izbrani program. ▶ Preverite, ali je za izbrani program predvidena uporaba mehčalca. → <i>Stran 24</i>
V aparatu so nastale neprijetne vonjave.	Zaradi vlage in ostankov pralnega sredstva se lahko razmnožujejo bakterije. ▶ Očistite boben. → <i>Stran 32</i> ▶ Če aparata ne uporabljajte, pustite vrata in predal za pralna sredstva odprta, da lahko preostala voda izhlapi.

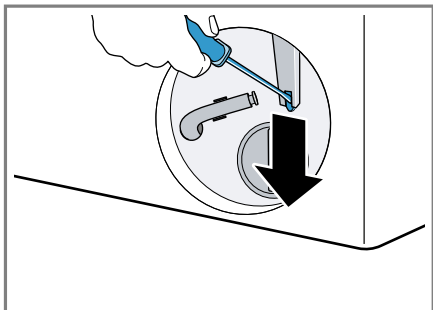
18.1 Odklepanje v sili

Odklepanje vrat

Zahteva: Črpalka za pralno raztopino je prazna. → *Stran 33*

1. **POZOR!** Če voda izteka, lahko povzroči materialno škodo.
- ▶ Ne odpirajte vrat, če skozi steklo vidite vodo.

Z orodjem povlecite zapah za odklepanje v sili navzdol in ga izpustite.



- ✓ Zapora vrat se sprostí.
2. Vstavite vzdrževalno loputo, da se zaskoči.
 3. Zaprite vzdrževalno loputo.

19 Transport, skladiščenje in odstranjevanje

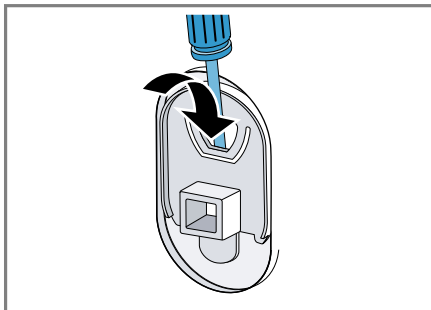
19.1 Demontaža aparata

1. Zaprite vodovodno pipo.
2. Izpraznite dovodno cev.
3. Izklopite aparat. → *Stran 30*
4. Izvlecite priključni vtič aparata.
5. Izpustite pralno raztopino.
→ *"Čiščenje črpalke za pralno raztopino", Stran 33*
6. Odklopite cevi.

19.2 Namestitev transportnih varoval

Za preprečevanje poškodb med transportom pred transportom zavarujte aparat s transportnimi varovali.

1. Z izvijačem odstranite 4 pokrivne kape.



Pokrivne kape shranite.

2. Namestite vsa 4 transportna varovala.
→ *"Odstranjevanje transportnih varoval", Stran 13*

19.3 Ponovni vklop aparata

- ▶ Več informacij najdete na
→ *"Namestitev in priključitev", Stran 12* in
→ *"Zagon pranja brez perila", Stran 16.*

19.4 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

OPOZORILO

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Otroci se lahko zaprejo v aparat in s tem ogrozijo svoje življenje.

- ▶ Aparata ne postavljajte za vrata, ki lahko ovirajo ali preprečujejo odpiranje vrat aparata.

- Pri odsluženih aparatih izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla, prerežite kabel in uničite ključavnico aparata, da se vrata aparata ne zaprejo več.

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata. Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

20.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

Tipska ploščica se glede na model nahaja:

- na notranji strani vrat;
- na notranji strani vzdrževalne lopute;
- na zadnji strani aparata.

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

20 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen.

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

21 Vrednosti porabe

Naslednji podatki so navedeni v skladu z direktivo EU o okoljsko primerni zasnovi. Navedene vrednosti za ostale programe razen **Eco 40-60** so zgolj referenčne vrednosti in so ugotovljene na osnovi veljavnih standardov EN60456 in EN62512.

Program	Količina perila (kg)	Trajanje programa (h:min) ¹	Poraba energije (kWh/cikel) ¹	Poraba vode (l/cikel) ¹	Maksimalna temperatura (°C) 5 min ¹	Število vrtljajev ožemanja (vrt/min) ¹	Preostala vlaga (%) ¹
Eco 40-60 ²	9,0	3:45	0,900	65,0	37	1400	53,00
Eco 40-60 ²	4,5	2:50	0,420	48,0	30	1400	53,00
Eco 40-60 ²	2,5	2:25	0,190	36,0	23	1400	53,80
Eco 40-60 + ☀ Drying Aim +  ²	6,0	8:40	3,820	100,0	23	-	-0,1
Eco 40-60 + ☀ Drying Aim +  ²	3,0	5:08	1,920	58,0	22	-	-0,1
Cottons  20 °C	9,0	3:35	0,550	90,0	23	1400	50,00
Cottons  40 °C	9,0	3:35	1,300	90,0	42	1400	50,00
Cottons  60 °C	9,0	3:35	2,000	90,0	60	1400	50,00
Cottons  40 °C +  Prewash	9,0	4:00	1,350	105,0	41	1400	50,00
Easy-Care  40 °C	4,0	2:35	0,900	65,0	43	1400	30,00
Mix  40 °C	4,0	1:10	0,750	50,0	41	1400	55,00
Wool  30 °C	2,0	0:41	0,180	45,0	22	800	30,00

¹ Dejanske vrednosti lahko odstopajo od navedenih vrednosti zaradi vpliva vodnega tlaka, trdote in vhodne temperature vode, temperature okolice, vrste, količine in stopnje umazanosti perila, uporabljenega čistila, nihanj v električni napetosti in izbranih dodatnih funkcij.

² Preizkusni program v skladu z direktivo EU o okoljsko primerni zasnovi in uredbo EU o energijskih nalepkah s hladno vodo (15 °C).

22 Tehnični podatki

Višina aparata	84,8 cm
Širina aparata	59,8 cm
Globina aparata	59,0 cm
Globina aparata z zaprtimi vrati	63,5 cm
Globina aparata z odprtimi vrati	107,2 cm
Teža	78,3 kg
Največja količina perila	9,0 kg
Omrežna napetost	220-240 V, 50 Hz
⚡ Minimalna varovalka v instalaciji	10 A
Nazivna moč	1900-2300 W
Poraba moči	■ Izklopljeno stanje: 0,50 W ■ Neizklopljeno stanje: 0,50 W
Vodni tlak	■ Najmanj: 100 kPa (1 bar) ■ Največ: 1000 kPa (10 bar)
Dolžina dovodne cevi	150 cm
Dolžina odtočne cevi	150 cm
Dolžina priključnega kabla	210 cm

Nadaljnje informacije glede vašega modela najdete na spletu pod <https://eprel.ec.europa.eu/qr/1878451>¹. Ta spletni naslov je povezava na uradno EU podatkovno zbirko proizvodov EPREL.

¹ Velja le za države evropske gospodarske skupnosti



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001915812 (040722)

sl